PARKSIDE®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

AKKU-MULTISCHNEIDER / CORDLESS UNIVERSAL SHEAR / DÉCOUPEUR MULTIFONCTION SANS FIL PMSA 12 B2

(DE) (AT) (CH)

AKKU-MULTISCHNEIDER

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

DÉCOUPEUR MULTIFONCTION SANS FIL

Traduction des instructions d'origine

(PL)

AKUMULATOROWE, WIELOFUNKCYJNE URZĄDZENIE DO PRZECINANIA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

AKU UNIVERZÁLNE NOŽNICE

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

CORDLESS UNIVERSAL SHEAR

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

ACCU-MULTIFUNCTIONEEL MES

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

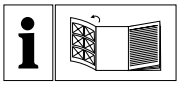
(CZ)

AKU UNIVERZÁLNÍ NŮŽKY

Překlad originálního provozního návodu

IAN 324013_1901

(DE) (NL) (BE)
(PL) (CZ) (SK)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

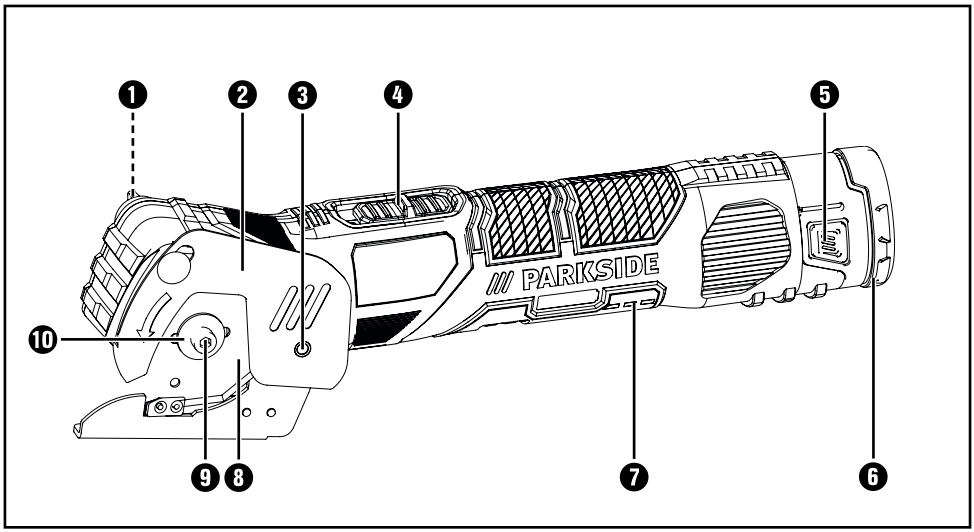
(CZ)

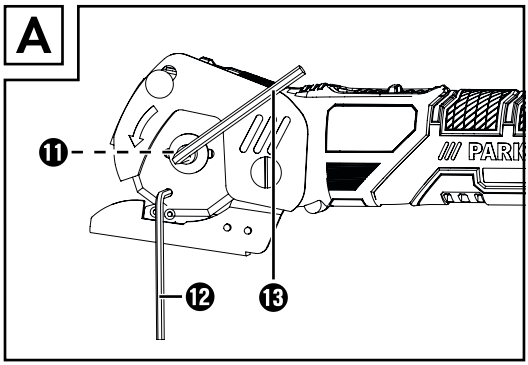
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

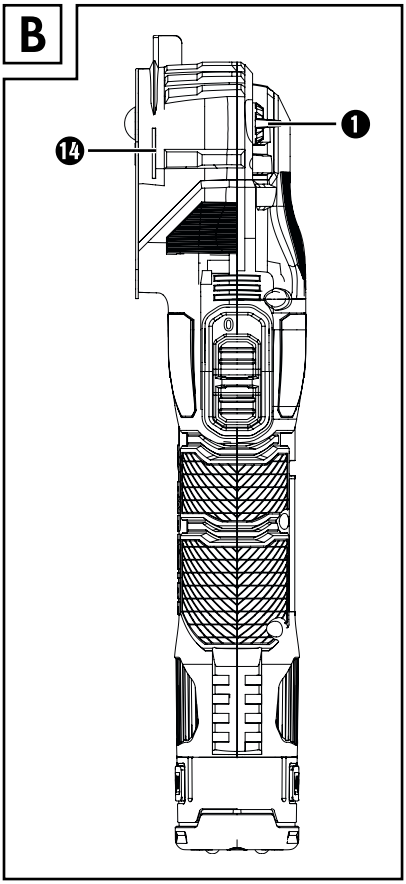
(SK)

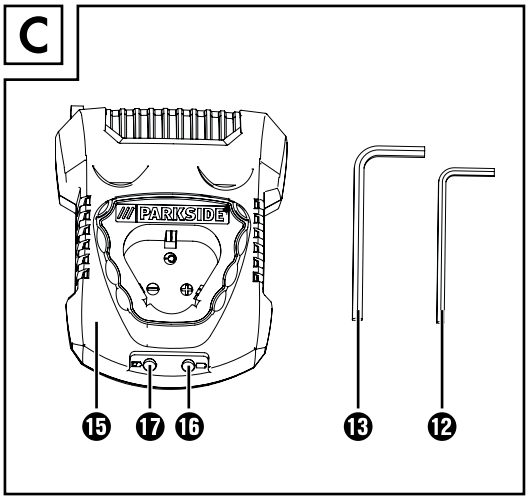
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	15
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	29
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	43
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	57
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	71
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	85


1
2
3
4
5
10
9
8
7
6
PARKSIDE


A
11
12
13


B
1
14

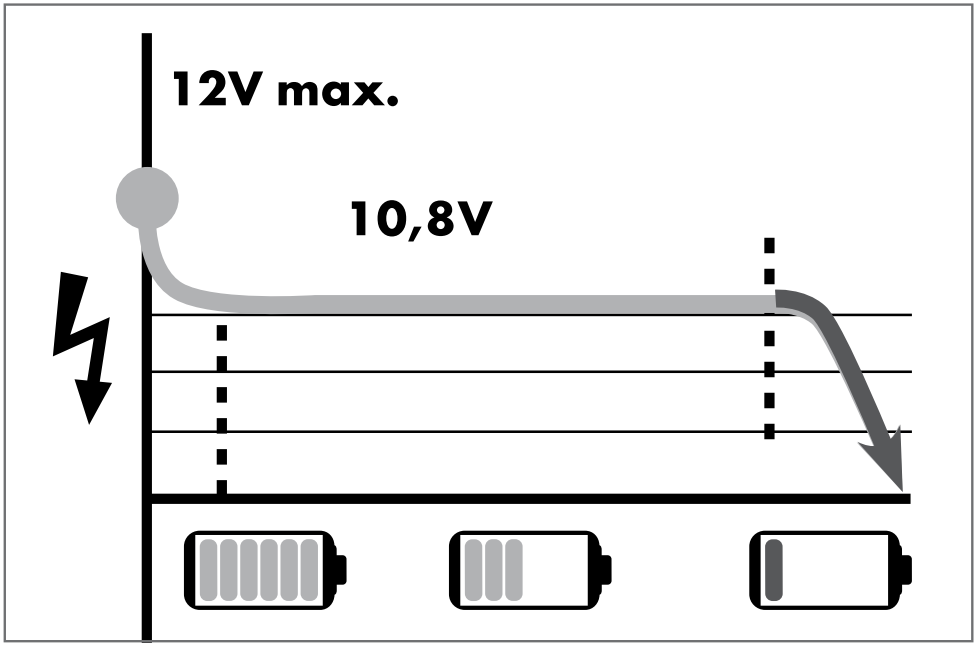

C
PARKSIDE
15
17
16
13
12

Ladezeiten Charging times Temps de charge — Ladeströme Charging currents Courants de charge	**2 Ah** Akku PAPK 12 A1 Battery pack Batterie	**2 Ah** Akku PAPK 12 A2 Battery pack Batterie	**4 Ah** Akku PAPK 12 B1 Battery pack Batterie
max. 2,4 A Ladegerät PLGK 12 A1 Charger Chargeur	**60 min** 2,4 A	**60 min** 2,4 A	**120 min** 2,4 A
max. 4,5 A Ladegerät PLGK 12 B2 Charger Chargeur	**60 min** 2,4 A	**45 min** 3,5 A	**60 min** 4,5 A

Alle Parkside Geräte und die Ladegeräte PLGK 12 A1 / PLGK 12 B2 der X12V Team Serie sind mit dem Akku-Pack PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2 / PAPK 12 B1 kompatibel.

All Parkside tools and the chargers PLGK 12 A1 / PLGK 12 B2 of the X12V Team series are compatible with the PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2 / PAPK 12 B1 battery pack.

Tous les outils Parkside et les chargeurs PLGK 12 A1 / PLGK 12 B2 de la série X12V Team sont compatibles avec la batterie PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2 / PAPK 12 B1.



Inhaltsverzeichnis

Einleitung 2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 2
Ausstattung 2
Lieferumfang 2
Technische Daten 2
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 3
1. Arbeitsplatzsicherheit 3
2. Elektrische Sicherheit 4
3. Sicherheit von Personen 4
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 5
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs 5
6. Service 6
Sicherheitshinweise für Schneid-Aufsatz 6
Sicherheitshinweise für Ladegeräte 7
Sicherheitshinweisefür Kreissägeblätter 7
Originalzubehör / -zusatzgeräte 7
Vor der Inbetriebnahme 7
Akku-Pack entnehmen/laden/einsetzen 7
Schutzhaube einstellen 8
Inbetriebnahme 8
Trennscheibe montieren / wechseln 8
Bedienung 9
Ein- und ausschalten 9
Akkuzustand 9
Handhabung des Gerätes 9
Schnittlinienmarkierung 9
Wartung und Reinigung 9
Entsorgung 10
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 10
Service 11
Importeur 11
Original-Konformitätserklärung 12
Ersatz Akku Bestellung 13
Telefonische Bestellung 13

AKKU-MULTISCHNEIDER PMSA 12 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Akku-Multischneider (nachfolgend „Gerät" genannt) ist zum Trennen von Materialien wie Stoff, PVC, Teppich oder Ähnlichem vorgesehen.
Das Gerät ist zur Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

❶ Einstellschraube
❷ Schutzhaube
❸ Befestigungsschraube
❹ Ein-/Ausschalter
❺ Entriegelungstaste für Akku-Pack
❻ Akku-Pack*
❼ Akku-Display-LED
❽ Trennscheibe
❾ Spannschraube
❿ Spannflansch

Abbildung A:

⓫ Aufnahmeflansch
⓬ kleinerer Innensechskantschlüssel (3 mm)
⓭ größerer Innensechskantschlüssel (4 mm)

Abbildung B:

⓮ Schnittlinienmarkierung

Abbildung C:

⓯ Schnell-Ladegerät*
⓰ Ladezustandsanzeige-LED
⓱ Kontroll-LED

Lieferumfang

1 Multischneider
1 Trennscheibe (vormontiert)
1 Akku*
1 Ladegerät*
2 Innensechskantschlüssel (3 und 4 mm)
1 Ersatz-Trennscheibe
1 Aufbewahrungskoffer
1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Akku-Multischneider: PMSA 12 B2

Bemessungsspannung:	12 V ⎓ (Gleichstrom)
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl:	n_0 700 min^{-1}
Trennscheibe:	1x Ø 60 mm x 1,2 mm x Ø 10 mm
max. schneidbare Materialstärke:	11 mm

Akku: PAPK 12 A2*

Typ:	Lithium LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung:	12 V ⎓ (Gleichstrom)
Kapazität:	2000 mAh / 24 Wh
Zellen:	3

Akku-Schnellladegerät: PLGK 12 A1*

EINGANG / Input:	
Bemessungsspannung:	220 - 240V~ (Wechselstrom), 50 - 60Hz
Leistungsaufnahme:	50 W
AUSGANG / Output:	
Bemessungsspannung:	12 V ⎓ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom:	2,4 A
Ladedauer:	ca. 60 min
Sicherung (innen):	2 A T2A
Schutzklasse:	II / ⧈ (Doppelisolierung)

*AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	L_{PA} =	70 dB (A)
Unsicherheit K:	K_{PA} =	3 dB
Schallleistungspegel:	L_{WA} =	81 dB (A)
Unsicherheit K:	K_{WA} =	3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen a = <2,5 m/s^2
Unsicherheit K = 1,5 m/s^2

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

⚠ RESTRISIKEN!

- Sogar wenn das Gerät wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich, ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird
- Schnittverletzungen
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

Sicherheitshinweise für Schneid-Aufsatz

⚠ GEFAHR!

- Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Schneidebereich und an das Schneideblatt.
- Bevor Sie Arbeiten am Gerät verrichten, vergewissern Sie sich, dass sich der Drehrichtungsschalter in der Mitte befindet. Dies verhindert das ungewollte Einschalten.
- Schneiden Sie nur mit funktionstüchtiger Schutzhaube. Defekte Schutzhauben schützen Sie nicht vor ungewolltem Kontakt mit dem Schneideblatt.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube im einwandfreien Zustand ist und das Schneideblatt festgezogen ist.
- Verwenden Sie immer Schneideblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung.
- Verwenden Sie keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Trennscheiben.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠ WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

⚠ ACHTUNG!

- ► Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2 / PAPK 12 B1.
- ► Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/akku.

Sicherheitshinweise für Kreissägeblätter

Schutzhandschuhe tragen!

Atemschutz tragen!

Schutzbrille tragen!

Gehörschutz tragen!

VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack entnehmen/laden/einsetzen

⚠ VORSICHT!

- ► Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack ❻ aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- ► Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- ► Falls sich der Akku im Betrieb zu stark erwärmt hat, ist ein Laden nicht möglich. Lassen Sie ihn zuerst abkühlen.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

1. Zur Entnahme des Akku-Packs ❻ drücken Sie die Entriegelungstasten ❺ und ziehen den Akku-Pack ❻ aus dem Gerät.
2. Stecken Sie den Akku-Pack ❻ in das Schnell-Ladegerät ⓯.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ⓱ leuchtet rot.
4. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED ⓰ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack ❻ einsatzbereit ist.
5. Schieben Sie den Akku-Pack ❻ in das Gerät ein.

Schutzhaube einstellen

⚠ WARNUNG!

- Das Gerät darf nur mit montierter Schutzhaube ❷ betrieben werden.
- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den festen Sitz der Schutzhaube ❷.

- Lösen Sie die Einstellschraube ❶. indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe auch Abb. B auf der Ausklappseite).
- Passen Sie die Stellung der Schutzhaube ❷ der jeweiligen Materialstärke ein.
- Drehen Sie die Einstellschraube ❶ mit dem Uhrzeigersinn wieder fest.

Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG!

- Stellen Sie sicher, dass die Spannschraube ❾ fest angezogen ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Trennscheibe montieren / wechseln

⚠ WARNUNG!

- Die Trennscheibe ❽ kann sich durch die Verwendung stark erhitzen. Lassen Sie sie erst abkühlen bevor Sie einen Wechsel vornehmen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.
- Für die Montage dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche benutzt werden.

Wechseln Sie die Trennscheibe ❽ nur bei entferntem Akku-Pack!

- Lösen Sie die Einstellschraube ❶. Stellen Sie die Schutzhaube ❷ auf die oberste Position.
- Fixieren Sie die Trennscheibe ❽ mit dem kleineren Innensechskantschlüssel ⓬ in einem der Löcher (siehe Abb. A auf der Ausklappseite).
- Entfernen Sie die Spannschraube ❾ und die Spanflansch ❿ mithilfe des größeren Innensechskantschlüssels ⓭.
- Nehmen Sie die Trennscheibe ❽ von dem Aufnahmeflansch ⓫. Schieben Sie die Trennscheibe ❽ vorsichtig nach unten aus der Schutzhaube ❷.
- Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, um eine neue Trennscheibe zu montieren. Achten Sie dabei darauf, dass die abgeschliffene Seite der Trennscheibe nach außen zeigt.

⚠ WARNUNG!

- Falls ein Drehrichtungspfeil auf der Trennscheibe angebracht ist, muss dieser mit dem Drehrichtungspfeil auf dem Gerät übereinstimmen.
- Ziehen Sie die Spannschraube ❾ nicht zu fest an. Die Trennscheibe könnte brechen.

Bedienung

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR

► Beachten Sie, dass die Trennscheibe nachläuft.

Ein- und ausschalten

Einschalten:

♦ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter ❹ in die Position 1.

Ausschalten:

♦ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter ❹ in die Position 0.

Akkuzustand

♦ Der Zustand wird in der Akku-Display-LED ❼ wie folgt angezeigt:
ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung
ROT / ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Handhabung des Gerätes

♦ Bewegen sie das Gerät nur mit geringem Vorschub und Druck vor.
♦ Achten Sie darauf, dass die Trennscheibe nicht zum Stillstand kommt.
♦ Halten Sie zu bearbeitende dünne Materialien, wie z. B. Stoff, unter Spannung.

Schnittlinienmarkierung

♦ Zeichnen Sie im Vorfeld das gewünschte Schnittmuster auf das zu bearbeitende Material auf.
♦ Nutzen Sie die Schnittlinienmarkierung ⓮, um sich an dem zuvor aufgezeichnete Schnittmuster zu orientieren.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Halten Sie den Bereich um die Schutzhaube stets sauber. Entfernen Sie Staub und Späne durch Ausblasen mit Druckluft oder mit einem Pinsel.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

► Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Ladegerät) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

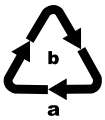
Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

⚠ WARNUNG!

- Entnehmen Sie vor der Entsorgung die Akkus aus dem Gerät.

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.
Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 324013_1901

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie
(2014/35/EU) (Nur Ladegerät)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie
(2011/65/EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine: Akku-Multischneider PMSA 12 B2

Herstellungsjahr: 05-2019

Seriennummer: IAN 324013_1901

Bochum, 12.05.2019

CE

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.
Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.

HINWEIS

► Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

■ Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät, sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

Telefonische Bestellung

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 324013) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

Contents

Introduction 16
Intended use 16
Features 16
Package contents 16
Technical specifications 16
General power tool safety warnings 17
1. Work area safety 17
2. Electrical safety 17
3. Personal safety 18
4. Power tool use and care 18
5. Use and handling of the cordless electrical power tool 19
6. Service 19
Safety guidelines for the cutting attachment 20
Safety guidelines for battery chargers 20
Safety information for circular saw blades 20
Original accessories/auxiliary equipment 20
Before use 21
Removing/charging/inserting the battery pack 21
Adjusting the blade guard 21
Setting up 21
Fitting/changing the cutting disc 21
Operation 22
Switching on and off 22
Battery charge level 22
Handling the appliance 22
Cutting line marking 22
Maintenance and cleaning 22
Disposal 22
Kompernass Handels GmbH warranty 23
Service 25
Importer 25
Translation of the original Conformity Declaration 26
Ordering a replacement battery 27
Telephone ordering 27

CORDLESS UNIVERSAL SHEAR PMSA 12 B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The cordless multi-cutter (hereinafter referred to as the "appliance") is designed for cutting materials such as fabric, PVC, carpet or the like.
The appliance is intended for use by adults.
Young people under 16 years of age may only use the appliance under supervision.
Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries the risk of serious personal injury. Not for commercial use.

Features

❶ Setting screw
❷ Blade guard
❸ Fixing screw
❹ On/Off switch
❺ Release button for battery pack
❻ Battery pack*
❼ Battery display LED
❽ Cutting disc
❾ Clamping screw
❿ Clamping flange

Figure A:

⓫ Mounting flange
⓬ Smaller hex key (3 mm)
⓭ Larger hex key (4 mm)

Figure B:

⓮ Cutting line marking

Figure C:

⓯ High-speed charger*
⓰ Battery charge level indicator LED
⓱ Control LED

Package contents

1 multi-cutter
1 cutting disc (pre-assembled)
1 rechargeable battery*
1 charger*
2 hex keys (3 and 4 mm)
1 spare cutting disc
1 storage case
1 set of operating instructions

Technical specifications

Cordless universal shear: PMSA 12 B2

Rated voltage:	12 V ⎓ (DC)
Rated idle speed:	n_0 700 rpm
Cutting disc:	
	1x Ø 60 mm x 1.2 mm x Ø 10 mm
max. cutting material thickness: 11 mm	

Battery: PAPK 12 A2*

Type:	Lithium LITHIUM ION
Rated voltage:	12 V ⎓ (DC)
Capacity:	2000 mAh/24 Wh
Cells:	3

High-speed battery charger: PLGK 12 A1*

INPUT:	
Rated voltage:	220–240 V~ (AC), 50–60Hz
Power consumption:	50 W
OUTPUT:	
Rated voltage:	12 V ⎓ (DC)
Rated current:	2.4 A
Charging time:	approx. 60 min
Fuse (internal):	2 A T2A
Protection class:	II / ⧈ (double insulation)

*BATTERY AND CHARGER ARE NOT INCLUDED

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	L_{PA}	= 70	dB(A)
Uncertainty K:	K_{PA} =	3	dB
Sound power level:	L_{WA} =	81	dB(A)
Uncertainty K:	K_{WA} =	3	dB

Wear hear muffs!

Vibration emission value:

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Sawing a = <2.5 m/s^2

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

NOTE

- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

⚠ WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-
operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security, and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and accessory tools, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is a risk of fire if a battery charger specified for a particular type of battery is used with other batteries.

b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.

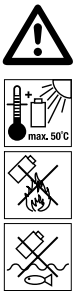
c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.

d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.

e) **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.

f) **Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures.** Fire or temperatures in excess of 130 °C (265 °F) can cause an explosion.

g) **Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries.

Protect the rechargeable battery from heat; for example, from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

6. Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only original replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never try to repair damaged batteries.** Maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or an approved customer service centre.

⚠ RESIDUAL RISKS!

- Even if the appliance is used as prescribed, it is impossible to completely eliminate a certain residual risk. The following hazards may occur during use and the user should pay particular attention to the following points:
- Damage to health resulting from hand-arm vibrations if the appliance is used for an extended period of time or is not properly managed and maintained
- Cuts
- Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.

Safety guidelines for the cutting attachment

⚠ DANGER!

- Keep your hands clear of the cutting area and the cutting blade.
- Before carrying out any work on the appliance, ensure that the rotation direction switch is in the middle. This prevents unintentional switching on.
- Do not cut unless the blade guard is fully functional. Defective blade guards will not protect you against unintentional contact with the cutting blade.
- Before each use, check whether the blade guard is perfect condition and that the cutting blade is firmly fitted.
- Always use cutting blades of the correct size and with an appropriate central fixing bore.
- Do not use broken, cracked or otherwise damaged cutting discs.
- Never operate the appliance without protective devices.

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

The charger is suitable for indoor use only.

⚠ WARNING!

- Do not operate the appliance with a damaged cable, power cord or mains plug. Damaged power cords can result in danger to life due to electric shock.

⚠ ATTENTION!

- ► This charger can only charge the following batteries: PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2, PAPK 12 B1.
- ► A current list of battery compatibility can be found at www.lidl.de/akku.

Safety information for circular saw blades

Wear protective gloves!

Wear a dust mask!

Wear protective goggles!

Wear ear muffs!

CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries.

Original accessories/auxiliary equipment

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the appliance.

Before use

Removing/charging/inserting the battery pack

⚠ CAUTION!

- Always unplug the appliance before you remove the battery pack ❻ from or connect it to the charger.

NOTE

- The battery is supplied partially charged. Before first use, charge the battery in the charger for at least 1 hour. This guarantees full battery performance. You can charge the lithium-ion battery at any time without shortening its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.
- If the battery overheats during operation, it cannot be charged immediately. Allow it to cool down first.

NOTE

- Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10 °C or above 40 °C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and 50 °C.

1. To remove the battery pack ❻, press the release button ❺ and pull the battery pack ❻ out of the appliance.
2. Insert the battery pack ❻ into the high-speed charger ⓯.
3. Insert the mains plug into the socket. The control LED ⓱ lights up red.
4. The green charge level indicator LED ⓰ indicates that the charging process is complete and the battery pack ❻ is ready.
5. Insert the battery pack ❻ back into the appliance.

Adjusting the blade guard

⚠ WARNING!

- The appliance may only be operated with the blade guard ❷ fitted.
- Before each use, check that the blade guard ❷ is securely fastened.

- Loosen the setting screw ❶ by turning it anti-clockwise (see also fig. B on the fold-out page).
- Adjust the position of the blade guard ❷ to the respective material thickness.
- Turn the setting screw ❶ clockwise again.

Setting up

⚠ WARNING!

- Make sure that the clamping screw ❾ is firmly tightened before putting the appliance into operation.

Fitting/changing the cutting disc

⚠ WARNING!

- The cutting disc ❽ can become very hot during use. Allow it to cool before changing.
- Wear protective gloves to avoid injury.
- Use only the supplied clamping flanges for assembly.

Always remove the battery pack before changing the cutting disc ❽!

- Loosen the setting screw ❶. Adjust the blade guard ❷ to the uppermost position.
- Fix the cutting disc ❽ in place in one of the holes using the smaller hex key ⓬ (see fig. A on the fold-out page).
- Remove the clamping screw ❾ and the clamping flange ⓾ using the larger hex key ⓭.
- Remove the cutting disc ❽ from the mounting flange ⓫. Push the cutting disc ❽ carefully downwards out of the blade guard ❷.

- Proceed in reverse order to fit a new cutting disc. Make sure that the ground side of the cutting disc is facing outwards.

⚠ WARNING!

- ► If there is a direction of rotation arrow on the cutting disc, it must match the direction of rotation arrow on the appliance.
- ► Do not tighten the clamping screw ❾ too tightly. The cutting disc could break.

Operation

⚠ WARNING! RISK OF INJURY

- ► Note that the cutting disc runs on for a little while.

Switching on and off

Switching on:

- Slide the On/Off switch ❹ to position 1.

Switching off:

- Slide the On/Off switch ❹ to position 0.

Battery charge level

- The status will be shown on the battery display LED ❼ as follows:
  RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
  RED/ORANGE = medium charge
  RED = low charge – charge the battery

Handling the appliance

- Move the appliance forward slowly and without exerting too much pressure.
- Make sure that the cutting disc does not come to a standstill.
- Keep thin materials, such as fabric, under tension while working them.

Cutting line marking

- Draw the desired pattern in advance on the material you are working.
- Use the cutting line marking ⓮ to orient yourself on the previously marked pattern.

Maintenance and cleaning

WARNING! RISK OF INJURY! Always switch off the appliance and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

The appliance is maintenance-free.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow liquids to get into the appliance.
- Use a dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- Always keep the area around the blade guard clean. Remove dust and chips by blowing them out with compressed air or with a brush.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

NOTE

- ► Replacement parts not listed (such as batteries, battery charger) can be ordered via our service hotline.

Disposal

The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

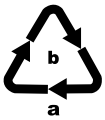
European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Do not dispose of batteries in your normal household waste!

⚠ WARNING!

- Remove the batteries from the appliance before disposal.

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.
Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings.
1–7: plastics,
20–22: paper and cardboard,
80–98: composites

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 324013_1901

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EC Low Voltage Directive (2014/35/EU) (charger only)

EMC (electromagnetic compatibility) (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type designation of machine: Cordless universal shear PMSA 12 B2

Year of manufacture: 05-2019

Serial number: IAN 324013_1901

Bochum, 12/05/2019

CE

Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on www.kompernass.com or by telephone.
Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.

NOTE

► Online ordering of replacement parts might not be possible in some countries. In this is the case, please contact the Service hotline.

■ The promotion is limited to one battery per customer/appliance and also to a timeline of two months after the promotion period. Thereafter, the replacement battery can be ordered as a replacement part under other conditions.

Telephone ordering

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (e.g. IAN 324013) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

Table des matières

Introduction 30
Utilisation conforme à l'usage prévu 30
Équipement 30
Matériel livré 30
Caractéristiques techniques 30
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique 31
1. Sécurité de la zone de travail 31
2. Sécurité électrique 32
3. Sécurité des personnes 32
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique 33
5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu 33
6. Service après-vente 34
Consignes de sécurité pour l'accessoire de coupe 34
Consignes de sécurité relatives aux chargeurs 35
Consignes de sécurité relatives aux lames de scie circulaire 35
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine 35
Avant la mise en service 35
Retirer/charger/replacer le pack d'accus 35
Régler le capot de protection 36
Mise en service 36
Monter/changer le disque à tronçonner 36
Utilisation 37
Allumer et éteindre 37
État accu 37
Utilisation de l'appareil 37
Marquage de la ligne de coupe 37
Entretien et nettoyage 37
Recyclage 38
Garantie de Kompernass Handels GmbH 38
Service après-vente 39
Importateur 39
Traduction de la déclaration de conformité originale 40
Commande d'accu de rechange 41
Commande téléphonique 41

DÉCOUPEUR MULTIFONCTION SANS FIL PMSA 12 B2

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le découpeur multifonction sans fil (dénommé "appareil" ci-dessous), est conçu pour découper des matériaux tels que tissu, PVC, tapis/moquette ou autre.
L'appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser l'appareil que sous surveillance.
Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. Ne convient pas à un usage professionnel.

Équipement

❶ Vis de réglage
❷ Capot de protection
❸ Vis de fixation
❹ Interrupteur marche/arrêt
❺ Touche de déverrouillage du pack d'accus
❻ Pack d'accus*
❼ LED d'état de charge du pack d'accus
❽ Disque à tronçonner
❾ Vis de serrage
❿ Bride de serrage

Figure A :

⓫ Flasque de fixation
⓬ Petite clé à six pans (3 mm)
⓭ Grande clé à six pans (4 mm)

Figure B :

⓮ Marquage de la ligne de coupe

Figure C :

⓯ Chargeur rapide*
⓰ LED de niveau de charge
⓱ LED témoin

Matériel livré

1 découpeur multifonction
1 disque à tronçonner (prémonté)
1 accu*
1 chargeur*
2 clés à six pans (3 et 4 mm)
1 disque à tronçonner de rechange
1 mallette de rangement
1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Découpeur multifonction sans fil : PMSA 12 B2

Tension nominale :	12 V ⎓ (courant continu)
Plage nominale de vitesses :	n_0 700 min^{-1}
Disque à tronçonner :	1x Ø 60 mm x 1,2 mm x Ø 10 mm
Épaisseur max. du matériau à découper :	11 mm

Accu : PAPK 12 A2*

Type :	Lithium LITHIUM-IONS
Tension nominale :	12 V ⎓ (courant continu)
Capacité :	2000 mAh / 24 Wh
Cellules :	3

Chargeur rapide de l'accu : PLGK 12 A1*

ENTRÉE/Input :

Tension nominale :	220–240 V~ (courant alternatif), 50–60 Hz
Puissance absorbée :	50 W

SORTIE/Output :

Tension nominale :	12 V ⎓ (courant continu)
Courant nominal :	2,4 A
Temps de charge :	env. 60 min
Fusible (interne) :	2 A T2A
Classe de protection :	II / ⧈ (double isolation)

*ACCU ET CHARGEUR NON INCLUS DANS LA LIVRAISON

Valeur d'émissions sonores :

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré de l'outil électrique est typiquement de :

Niveau de pression acoustique :	L_{PA} =	70	dB (A)
Imprécision K :	K_{PA} =	3	dB
Niveau de puissance acoustique :	L_{WA} =	81	dB (A)
Imprécision K :	K_{WA} =	3	dB

Porter une protection auditive !

Valeur d'émission des vibrations :

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 62841 :

Sciage a = <2,5 m/s²

Imprécision K = 1,5 m/s²

REMARQUE

- Les valeurs d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques.
- Les valeurs d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électrique fonctionnant sur accu (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.**
Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.
Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) **Ne vous bercez pas d'illusions quant à la sécurité et n'allez pas outre les règles de sécurité pour les outils, même si vous êtes habitué à l'outil pour l'avoir utilisé à maintes reprises.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et Ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil électrique, l'outil d'intervention, les outils d'intervention etc., conformément à ces instructions en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu

a) **Charger les accus uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur compatible pour certains types d'accus peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.

b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

c) **Tenir les accus inutilisés à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts.** Un court-circuit entre les contacts des accus peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **L'accu peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin.** Le liquide qui s'écoule des accus peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

e) **N'utilisez pas d'accu endommagé ou modifié.** Les accus endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessures.

f) **N'exposez jamais un accu au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent entraîner une explosion.

g) **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne chargez jamais l'accu ou l'outil à accu en dehors de la plage de températures indiquée dans ce mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'accu et augmenter le risque d'incendie.

PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.

Protégez l'accu de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a risque d'explosion.

6. Service après-vente

a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

b) **N'entretenez jamais des accus endommagés.** L'entretien des accus ne doit être effectué que par le constructeur ou des points de service après-vente agréés.

⚠ RISQUES RÉSIDUELS!

- Même lorsque l'appareil est utilisé conformément aux prescriptions, il est impossible d'écarter intégralement un certain risque résiduel. Les risques suivants peuvent apparaître pendant l'utilisation et l'utilisateur doit faire particulièrement attention aux points suivants :
- Risques sanitaires engendrés par les vibrations au niveau des mains et des bras si vous utilisez l'appareil pendant une période prolongée, si vous ne le guidez et ne l'entretenez pas correctement
- Coupures
- Lésions auditives si vous ne portez pas de protection auditive appropriée.

Consignes de sécurité pour l'accessoire de coupe

⚠ DANGER !

- N'approchez pas les mains de la zone de coupe et de la lame.
- Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, assurez-vous que l'inverseur de sens de rotation se trouve au centre. Ceci prévient une mise en marche involontaire.
- Coupez uniquement avec un capot de protection fonctionnel. Les capots de protection défectueux ne vous protègent pas contre le contact involontaire avec la lame.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le capot de protection se trouve dans un état impeccable et que la lame de coupe soit bien fixée.
- Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme de l'alésage central sont adaptées.
- N'utilisez pas de disques à tronçonner cassés, fendus ou présentant d'autres détériorations.
- N'utilisez jamais l'appareil sans dispositifs de sécurité.

Consignes de sécurité relatives aux chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

Le chargeur convient uniquement à une exploitation en intérieur.

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés. Des cordons d'alimentation endommagés signifient un danger de mort par électrocution.

⚠ ATTENTION !

- Ce chargeur peut recharger uniquement les batteries suivantes : PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2, PAPK 12 B1.
- Une liste à jour de la compatibilité des batteries est disponible sur www.lidl.de/akku.

Consignes de sécurité relatives aux lames de scie circulaire

Porter des gants de protection !

Porter une protection respiratoire !

Porter des lunettes de protection !

Porter une protection auditive !

PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.

Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement les accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.

Avant la mise en service

Retirer/charger/replacer le pack d'accus

⚠ PRUDENCE !

- Débranchez toujours la fiche secteur avant de retirer le pack d'accus ❻ du chargeur ou de le mettre en place.

REMARQUE

- L'accu est livré partiellement chargé. Chargez l'accu idéalement au moins 1 heure dans le chargeur avant la mise en service. La pleine puissance de l'accu est ainsi garantie. Vous pouvez recharger l'accu lithium-ions à tout moment sans en raccourcir sa durée de vie. Une interruption du processus de chargement ne porte pas préjudice à l'accu.
- Le chargement est impossible si l'accu a trop chauffé lors du fonctionnement. Laissez-le d'abord refroidir.

REMARQUE

► Ne chargez jamais le bloc-batterie lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. Si une batterie lithium-ions doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage doit être frais et sec, à une température ambiante située entre 0 °C et 50 °C.

1. Pour retirer le pack d'accus ❻, appuyez sur les touches de déverrouillage ❺ et retirez le pack d'accus ❻ de l'appareil.
2. Insérez le pack d'accus ❻ dans le chargeur rapide ⓯.
3. Branchez la fiche secteur dans la prise secteur. La LED témoin ⓱ s'allume en rouge.
4. La LED de niveau de charge ⓰ verte vous signale que le processus de chargement est terminé et que le pack d'accus ❻ est prêt à être utilisé.
5. Introduisez le pack d'accus ❻ dans l'appareil.

Régler le capot de protection

⚠ AVERTISSEMENT !

► L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le capot de protection ❷ monté.

► Vérifiez le positionnement correct du capot de protection ❷ avant chaque mise en service.

♦ Desserrez la vis de réglage ❶ en la tournant dans le sens antihoraire (voir également fig. B sur le volet dépliant).
♦ Adaptez la position du capot de protection ❷ à l'épaisseur respective du matériau.
♦ Revissez à nouveau bien la vis de réglage ❶ dans le sens horaire.

Mise en service

⚠ AVERTISSEMENT !

► Assurez-vous que la vis de serrage ❾ est bien serrée avant de mettre l'appareil en service.

Monter/changer le disque à tronçonner

⚠ AVERTISSEMENT !

► Le disque à tronçonner ❽ peut fortement chauffer durant l'utilisation. Laissez-le d'abord refroidir avant de procéder à un remplacement.

► Portez des gants de protection pour éviter toute coupure.

► Seule la bride de serrage fournie peut être utilisée pour le montage.

Remplacez le disque à tronçonner ❽ uniquement lorsque le pack d'accus est retiré !

♦ Desserrez la vis de réglage ❶. Placez le capot de protection ❷ en position supérieure.
♦ Fixez le disque à tronçonner ❽ avec la petite clé à six pans ⓬ dans l'un des trous (voir fig. A sur le volet dépliant).
♦ Retirez la vis de serrage ❾ et la bride de serrage ❿ à l'aide de la grande clé à six pans ⓭.
♦ Retirez le disque à tronçonner ❽ du flasque de fixation ⓫. Poussez le disque à tronçonner ❽ prudemment vers le bas pour le sortir du capot de protection ❷.
♦ Procédez dans le sens inverse pour monter un nouveau disque à tronçonner. Veillez à ce que le côté affûté du disque à tronçonner pointe vers l'extérieur.

⚠ AVERTISSEMENT !

► Si une flèche de sens de rotation se trouve sur le disque à tronçonner, elle doit correspondre avec la flèche du sens de rotation sur l'appareil.

► Ne serrez pas la vis de serrage ❾ trop fort. Le disque à tronçonner risque de se briser.

Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES

► Tenez compte du fait que le disque à tronçonner demande un temps de ralentissement.

Allumer et éteindre

Mise en marche :

♦ Glissez l'interrupteur marche/arrêt ❹ en position 1.

Mise à l'arrêt :

♦ Glissez l'interrupteur marche/arrêt ❹ en position 0.

État accu

♦ L'état et la puissance restante sont indiqués comme suit par la LED d'état de charge du pack d'accus ❼ :
ROUGE/ORANGE/VERT = charge maximale
ROUGE/ORANGE = charge moyenne
ROUGE = charge faible – recharger l'accu

Utilisation de l'appareil

♦ Déplacez l'appareil uniquement avec une avance et une pression réduites.
♦ Veillez à ce que le disque à tronçonner ne s'immobilise pas.
♦ Maintenez les matériaux fins à traiter, comme le tissu par ex., bien tendus.

Marquage de la ligne de coupe

♦ Dessinez préalablement le motif de coupe souhaité sur le matériau à traiter.
♦ Utilisez le marquage de la ligne de coupe ⓮ pour vous orienter à l'aide du motif de coupe précédemment dessiné.

Entretien et nettoyage

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES! Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, éteignez-le et retirez l'accu.

L'appareil ne nécessite aucune maintenance particulière.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui agressent le plastique.
- Gardez toujours la zone autour du capot de protection propre. Éliminez la poussière et les copeaux par soufflage d'air comprimé ou avec un pinceau.
- Si une batterie lithium-ions doit être stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage idéal est frais et sec.

REMARQUE

► Vous pouvez commander des pièces détachées non listées (comme les accus, chargeurs par ex.) auprès de notre hotline du service après-vente.

Recyclage

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

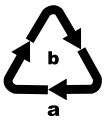
Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les accus dans les ordures ménagères !

⚠ AVERTISSEMENT !

- Retirez les accus de l'appareil avant de le recycler.

Les accus défectueux ou usagés doivent être recyclés conformément à la directive 2006/66/EC.
Recyclez le pack d'accus et/ou l'appareil auprès des points de collecte existants.
Informez-vous auprès des services administratifs communaux ou municipaux quant aux possibilités de recyclage des outils électriques / packs d'accus qui ne servent plus.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire.
Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :
1–7 : Plastiques,
20–22 : Papier et carton,
80–98 : Matériaux composites

Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce

fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 324013_1901

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines (2006/42/CE)

Directive CE sur les basses tensions (2014/35/EU) (chargeur uniquement)

Compatibilité électromagnétique (2014/30/EU)

Directive RoHS (2011/65/EU)*

*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées :

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Désignation du modèle de la machine : Découpeur multifonction sans fil PMSA 12 B2

Année de fabrication : 05-2019

Numéro de série : IAN 324013_1901

Bochum, le 12/05/2019

CE

Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Commande d'accu de rechange

Si vous souhaitez commander un accu de rechange pour votre appareil, vous pouvez le faire très aisément soit sur le site www.kompernass.com soit par téléphone.
En raison d'un stock limité, il est possible que cet article soit épuisé très rapidement.

REMARQUE

► Dans certains pays, la commande de pièces détachées ne peut pas être réalisée en ligne. Dans ce cas, veuillez contacter la hotline du service après-vente.

■ Cette promotion est limitée à un accu par client / appareil, ainsi qu'à une durée de deux mois après la période promotionnelle. L'accu de rechange peut ensuite être commandé à d'autres conditions.

Commande téléphonique

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

Pour que votre commande soit traitée plus rapidement, veuillez s.v.p. tenir prêt le numéro de référence de l'appareil (par ex. IAN 324013) pour répondre à toute demande de renseignements. Vous trouverez le numéro de référence sur la plaque signalétique ou sur la page de garde de ce mode d'emploi.

Inhoud

Inleiding 44
Gebruik in overeenstemming met bestemming 44
Onderdelen 44
Inhoud van het pakket 44
Technische gegevens 44
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen 45
1. Veiligheid op de werkplek 45
2. Elektrische veiligheid 46
3. Veiligheid van personen 46
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap 47
5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap 47
6. Service 48
Veiligheidsvoorschriften voor snij-opzetstuk 48
Veiligheidsvoorschriften voor opladers 49
Veiligheidsvoorschriften voor cirkelzaagbladen 49
Originele accessoires/hulpapparatuur 49
Vóór de ingebruikname 50
Accupack in het apparaat plaatsen/opladen/uit het apparaat nemen 50
Beschermkap instellen 50
Ingebruikname 50
Doorslijpschijf monteren/verwisselen 50
Bediening 51
In- en uitschakelen 51
Toestand van de accu 51
Het apparaat hanteren 51
Snijlijnmarkering 51
Onderhoud en reiniging 51
Afvoeren 51
Garantie van Kompernaß Handels GmbH 52
Service 53
Importeur 53
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring 54
Commande d'accu de rechange 55
Commande téléphonique 55

ACCU-MULTIFUNCTIONEEL MES PMSA 12 B2

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De accu-multisnijder (hierna "apparaat" genoemd) is bestemd voor het snijden van materialen zoals stof, PVC, tapijt en dergelijke.
Het apparaat is bestemd voor gebruik door volwassenen. Jongeren van 16 jaar of ouder mogen het apparaat alleen gebruiken op voorwaarde dat ze onder toezicht staan.
Elk ander gebruik of elke modificatie van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee. Niet voor commercieel gebruik.

Onderdelen

❶ Instelschroef
❷ Beschermkap
❸ Bevestigingsschroef
❹ Aan-/uitknop
❺ Ontgrendelknop voor accupack
❻ Accupack*
❼ Accu-display-LED
❽ Doorslijpschijf
❾ Spanbout
❿ Spanflens

Afbeelding A:

⓫ Bevestigingsflens
⓬ Kleine inbussleutel (3 mm)
⓭ Grote inbussleutel (4 mm)

Afbeelding B:

⓮ Snijlijnmarkering

Afbeelding C:

⓯ Snellader*
⓰ Laadstatusindicatie-LED
⓱ Controle-LED

Inhoud van het pakket

1 multisnijder
1 doorslijpschijf (gemonteerd)
1 accu*
1 oplader*
2 inbussleutels (3 en 4 mm)
1 reserve-doorslijpschijf
1 opbergkoffer
1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Accu-multifunctioneel mes: PMSA 12 B2

Nominale spanning: 12 V ⎓ (gelijkstroom)
Nominaal toerental (onbelast): n_0 700 min^{-1}
Doorslijpschijf:

1x Ø 60 mm x 1,2 mm x Ø 10 mm
Max. snijdbare materiaaldikte: 11 mm

Accu: PAPK 12 A2*

Type:	Lithium LITHIUM-ION
Nominale spanning:	12 V ⎓ (gelijkstroom)
Capaciteit:	2000 mAh / 24 Wh
Cellen:	3

Accu-snellader: PLGK 12 A1*

INGANG / Input:

Nominale spanning:	220-240V~ (wisselstroom), 50 - 60 Hz
Opgenomen vermogen:	50 W

UITGANG / Output:

Nominale spanning:	12 V ⎓ (gelijkstroom)
Nominale stroom:	2,4 A
Oplaadduur:	ca. 60 min
Zekering (intern):	2 A T2A
Beschermingsklasse:	II / ⧈ (dubbel geïsoleerd)

*DE ACCU EN OPLADER ZIJN NIET MEEGELEVERD

Geluidsemissiewaarde:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsdrukniveau:	L_{PA} =	70	dB (A)
Onzekerheid K:	K_{PA} =	3	dB
Geluidsvermogensniveau:	L_{WA} =	81	dB (A)
Onzekerheid K:	K_{WA} =	3	dB

Draag gehoorbescherming!

Trillingsemissiewaarde:

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841:

Snijden a = <2,5 m/s²

Onzekerheid K = 1,5 m/s²

OPMERKING

- De vermelde totale trillingswaarden en trillingsemissiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- De vermelde totale trillingswaarden en trillingsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!

- **Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap.** Het niet-naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.

b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.

c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt.** Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.

d) **Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.

e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.

f) **Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

a) **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.

b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.

c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.

d) **Verwijder alle afstelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.

e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.

g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

h) **Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onoplettendheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

a) **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.

d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.

e) **Onderhoud het elektrische gereedschap en de opzetstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren.** Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.

f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met de handleiding. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

a) **Laad de accu's uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen.** Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.

b) **Gebruik in elektrisch gereedschap alleen die accu's die daarvoor voorzien zijn.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

c) **Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.

d) **Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt.** Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.

e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosies of letselgevaar tot gevolg hebben.

f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur en temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.

g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Bij het verkeerd opladen of het opladen van de accu buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu beschadigd raken en tot brandgevaar leiden.

VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.

Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

6. Service

a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

b) **Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde klantenservice.

⚠ RESTRISICO'S!

- Zelfs wanneer het apparaat op de voorgeschreven wijze wordt gebruikt, is het onmogelijk om een zeker restrisico volledig uit te sluiten. De volgende gevaren kunnen bij het gebruik ontstaan en de gebruiker moet met name op de volgende punten letten:
- gezondheidsschade als gevolg van hand-arm-trillingen, als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of wanneer het niet volgens de voorschriften wordt bediend en onderhouden;
- snijwonden;
- gehoorschade, als er geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.

Veiligheidsvoorschriften voor snij-opzetstuk

⚠ GEVAAR!

- Kom met uw handen niet in het snijbereik en bij het snijblad.
- Vergewis u ervan dat de draairichtingschakelaar zich in het midden bevindt voordat u werkzaamheden aan het apparaat verricht. Dit voorkomt onbedoeld inschakelen.
- Snijd alleen met een werkende beschermkap. Defecte beschermkappen beschermen u niet tegen onbedoeld contact met het snijblad.
- Controleer vóór elk gebruik of de beschermkap in onberispelijke toestand is en of het snijblad stevig vastzit.
- Gebruik altijd snijbladen van de juiste grootte en met een passend asgat.
- Gebruik geen afgebroken, gebarsten of anderszins beschadigde doorslijpschijven.
- Gebruik het apparaat nooit zonder beveiligingsvoorzieningen.

Veiligheidsvoorschriften voor opladers

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.

De oplader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

⚠ WAARSCHUWING!

- Gebruik het apparaat niet wanneer de kabel, het netsnoer of de stekker beschadigd is. Beschadigde netsnoeren betekenen levensgevaar vanwege elektrische schok.

⚠ LET OP!

- ► Met deze oplader kunnen alleen de volgende accu's worden opgeladen: PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2, PAPK 12 B1.
- ► Een actuele lijst met compatibele accu's is te vinden op www.lidl.de/akku.

⚠ RESTRISICO'S!

- Zelfs wanneer het apparaat op de voorgeschreven wijze wordt gebruikt, is het onmogelijk om een zeker restrisico volledig uit te sluiten. De volgende gevaren kunnen bij het gebruik ontstaan en de gebruiker moet met name op de volgende punten letten:
- gezondheidsschade als gevolg van hand-arm-trillingen, als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of wanneer het niet volgens de voorschriften wordt bediend en onderhouden;
- snijwonden;
- gehoorschade, als er geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.

Veiligheidsvoorschriften voor cirkelzaagbladen

Draag veiligheidshandschoenen!

Draag een mondkapje!

Draag een veiligheidsbril!

Draag gehoorbescherming!

VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.

Originele accessoires/hulpapparatuur

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing resp. waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

Vóór de ingebruikname

Accupack in het apparaat plaatsen/ opladen/uit het apparaat nemen

⚠ VOORZICHTIG!

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het accupack ❻ uit de oplader haalt resp. in de oplader plaatst.

OPMERKING

- De accu wordt deels opgeladen geleverd. Laad de accu voor het eerste gebruik bij voorkeur minstens één uur op met de oplader. Dat garandeert optimale prestaties van de accu. U kunt de lithium-ion-accu op elk gewenst moment opladen zonder de levensduur te verkorten. De accu raakt niet beschadigd bij onderbreking van de oplaadprocedure.
- Als de accu in bedrijf te heet is geworden, is opladen niet mogelijk. Laat de accu eerst afkoelen.

OPMERKING

- Laad het accupack nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C. Als een lithium-ion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. De accu moet worden opgeslagen in een koele, droge omgeving met een temperatuur tussen 0 °C en 50 °C.

1. Druk, om het accupack ❻ te verwijderen, op de ontgrendelknoppen ❺ en neem het accupack ❻ uit het apparaat.
2. Plaats het accupack ❻ in de snellader ⓯.
3. Steek de stekker in het stopcontact. De controle-LED ⓱ brandt rood.
4. De groene laadstatusindicatie-LED ⓰ geeft aan dat het opladen is voltooid en dat het accupack ❻ klaar is voor gebruik.
5. Schuif het accupack ❻ in het apparaat.

Beschermkap instellen

⚠ WAARSCHUWING!

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met gemonteerde beschermkap ❷.
- Controleer voor elk gebruik van het apparaat of de beschermkap ❷ goed vastzit.

- Maak de instelschroef ❶ los door die tegen de wijzers van de klok in te draaien (zie ook afb. B op de uitvouwpagina).
- Pas de stand van de beschermkap ❷ aan de dikte van het te bewerken materiaal aan.
- Draai de instelschroef ❶ met de wijzers van de klok mee weer vast.

Ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING!

- Controleer of de spanbout ❾ goed is vastgedraaid voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Doorslijpschijf monteren/verwisselen

⚠ WAARSCHUWING!

- De doorslijpschijf ❽ kan door het gebruik zeer heet worden. Laat de doorslijpschijf eerst afkoelen alvorens deze te verwisselen.
- Draag veiligheidshandschoenen om letsel te voorkomen.
- Voor de montage mogen alleen de meegeleverde spanflenzen worden gebruikt.

Verwissel de doorslijpschijf ❽ alleen als het accupack is verwijderd!

- Draai de instelschroef ❶ los. Zet de beschermkap ❷ in de bovenste stand.
- Zet de doorslijpschijf ❽ met de kleine inbussleutel ⓬ vast in een van de gaten (zie afb. A op de uitvouwpagina).
- Verwijder de spanbout ❾ en de spanflens ❿ met behulp van de grote inbussleutel ⓭.
- Neem de doorslijpschijf ❽ van de bevestigingsflens ⓫ af. Schuif de doorslijpschijf ❽ voorzichtig omlaag uit de beschermkap ❷.

♦ Ga in de omgekeerde volgorde te werk om een nieuwe doorslijpschijf te monteren. Let er daarbij op dat de afgeslepen kant van de doorslijpschijf naar buiten wijst.

⚠ WAARSCHUWING!

► Als er een draairichtingspijl op de doorslijpschijf is aangebracht, moet die overeenkomen met de draairichtingspijl op het apparaat.

► Draai de spanbout ❾ niet te vast aan. Anders kan de doorslijpschijf breken.

Bediening

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR

► Houd er rekening mee dat de doorslijpschijf nadraait.

In- en uitschakelen

Inschakelen:

♦ Schuif de aan-/uitknop ❹ naar stand 1.

Uitschakelen:

♦ Schuif de aan-/uitknop ❹ naar stand 0.

Toestand van de accu

♦ De toestand wordt op de accu-display-LED ❼ als volgt aangegeven:
ROOD/ORANJE/GROEN = maximaal opgeladen
ROOD/ORANJE = half opgeladen
ROOD = zwakke lading – accu opladen

Het apparaat hanteren

♦ Beweeg het apparaat alleen met een geringe voorwaartse beweging en druk.

♦ Let erop dat de doorslijpschijf niet tot stilstand komt.

♦ Houd te bewerken dunne materialen, zoals stof, onder spanning.

Snijlijnmarkering

♦ Teken vooraf het gewenste snijpatroon af op het te bewerken materiaal.

♦ Gebruik de snijlijnmarkering ⓮ om u op het tevoren afgetekende snijpatroon te richten.

Onderhoud en reiniging

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR! Schakel, voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, eerst het apparaat uit en verwijder de accu.

Het apparaat is onderhoudsvrij.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.
- Houd de zone rond de beschermkap altijd schoon. Verwijder stof en spanen met behulp van een kwastje of perslucht.
- Als een lithium-ionaccu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. Het optimale opslagklimaat is koel en droog.

OPMERKING

► Niet-vermelde vervangingsonderdelen (zoals accu, oplader) kunt u bestellen via onze service-hotline.

Afvoeren

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

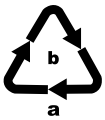
Li-ion

Deponeer accu's niet bij het huisvuil!

⚠ WAARSCHUWING!

- Verwijder de accu's uit het apparaat voordat het apparaat wordt afgevoerd.

Defecte of afgedankte accu's moeten conform richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Lever het accupack en/of het apparaat in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten.
Over afvoermogelijkheden voor afgedankt elektrisch gereedschap/een afgedankt accupack kunt u informatie opvragen bij uw gemeentereiniging.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.
Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1–7: kunststoffen,
20–22: papier en karton,
80–98: composietmaterialen.

Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 324013_1901

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006/42/EC)

EU-laagspanningsrichtlijn
(2014/35/EU) (alleen oplader)

Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn
(2011/65/EU)*

*De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typeaanduiding van het apparaat: Accu-multifunctioneel mes PMSA 12 B2

Productiejaar: 05-2019

Serienummer: IAN 324013_1901

Bochum, 12-05-2019

CE

Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Commande d'accu de rechange

Si vous souhaitez commander un accu de rechange pour votre appareil, vous pouvez le faire très aisément soit sur le site www.kompernass.com soit par téléphone.
En raison d'un stock limité, il est possible que cet article soit épuisé très rapidement.

REMARQUE

► Dans certains pays, la commande de pièces détachées ne peut pas être réalisée en ligne. Dans ce cas, veuillez contacter la hotline du service après-vente.

■ Cette promotion est limitée à un accu par client / appareil, ainsi qu'à une durée de deux mois après la période promotionnelle. L'accu de rechange peut ensuite être commandé à d'autres conditions.

Commande téléphonique

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

Pour que votre commande soit traitée plus rapidement, veuillez s.v.p. tenir prêt le numéro de référence de l'appareil (par ex. IAN 324013) pour répondre à toute demande de renseignements. Vous trouverez le numéro de référence sur la plaque signalétique ou sur la page de garde de ce mode d'emploi.

Spis treści

Wstęp. 58
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 58
Wyposażenie 58
Zakres dostawy 58
Dane techniczne. 58
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi 59
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy 59
2. Bezpieczeństwo elektryczne 60
3. Bezpieczeństwo osób 60
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia. 61
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego 61
6. Serwis 62
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące przystawki tnącej 62
Zasady bezpieczeństwa podczas używania ładowarek 63
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas używania tarcz pilarskich 63
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe. 63
Przed uruchomieniem 63
Wyjmowanie/ładowanie/wkładanie zespołu akumulatorowego 63
Regulacja osłony ochronnej 64
Uruchomienie 64
Montaż / wymiana tarczy tnącej. 64
Obsługa. 65
Włączanie i wyłączanie. 65
Stan naładowania akumulatora 65
Obsługa urządzenia 65
Znacznik linii cięcia 65
Konserwacja i czyszczenie. 65
Utylizacja 66
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH. 66
Serwis. 67
Importer 67
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności 68
Zamawianie dodatkowego akumulatora 69
Zamówienia telefoniczne 69

AKUMULATOROWE, WIELOFUNKCYJNE URZĄDZENIE DO PRZECINANIA PMSA 12 B2

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowa przecinarka wielofunkcyjna (zwana dalej „urządzeniem") jest przeznaczona do cięcia materiałów takich jak tkaniny, PCV, dywany lub podobne.
Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Osoby młodociane powyżej 16. roku życia mogą pracować z urządzeniem wyłącznie pod nadzorem.
Każdy inny sposób użycia maszyny uznaje się za niezgodny z przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Wyposażenie

❶ śruba regulacji
❷ osłona ochronna
❸ śruba mocująca
❹ włącznik/wyłącznik
❺ przycisk zwalniający zespół akumulatorowy
❻ zespół akumulatorowy*
❼ wskaźnik LED akumulatora
❽ tarcza tnąca
❾ śruba zaciskowa
❿ kołnierz mocujący

Rysunek A:

⓫ kołnierz ustalający
⓬ mniejszy klucz imbusowy (3 mm)
⓭ większy klucz imbusowy (4 mm)

Rysunek B:

⓮ znacznik linii cięcia

Rysunek C:

⓯ szybka ładowarka*
⓰ wskaźnik LED stanu naładowania
⓱ dioda kontrolna

Zakres dostawy

1 przecinarka wielofunkcyjna
1 tarcza tnąca (zamontowana)
1 akumulator*
1 ładowarka*
2 klucze imbusowe (3 i 4 mm)
1 tarcza tnąca na wymianę
1 walizka do przechowywania
1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Akumulatorowe, wielofunkcyjne urządzenie do przecinania: PMSA 12 B2

Napięcie znamionowe: 12 V ⎓ (prąd stały)
Znamionowa prędkość biegu jałowego: n_0 700 obr./min.
Tarcza tnąca:

1x Ø 60 mm x 1,2 mm x Ø 10 mm
max. grubość ciętego materiału: 11 mm

Akumulator: PAPK 12 A2*

Typ: Lithium LITOWO-JONOWY
Napięcie znamionowe: 12 V ⎓ (prąd stały)
Pojemność: 2000 mAh / 24 Wh
Ogniwa: 3

Szybka ładowarka do akumulatora: PLGK 12 A1*

Napięcie wejściowe:

Napięcie znamionowe: 220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50 - 60 Hz

Pobór mocy: 50 W

Napięcie wyjściowe:

Napięcie znamionowe: 12 V ⎓ (prąd stały)

Prąd znamionowy: 2,4 A

Czas ładowania: ok. 60 min

Bezpiecznik (wewnętrzny): 2 A T2A

Klasa ochronności: II/⧈ (podwójna izolacja)

*ZESTAW NIE OBEJMUJE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

Wartość emisji hałasu:

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego:	L_{PA} =	70	dB (A)
Niepewność pomiaru K:	K_{PA} =	3	dB
Poziom mocy akustycznej:	L_{WA} =	81	dB (A)
Niepewność pomiaru K:	K_{WA} =	3	dB

Noś ochronniki słuchu!

Wartość emisji drgań:

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Cięcie a = <2,5 m/s²

Niepewność pomiaru K = 1,5 m/s²

WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Należy starać się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie" dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.

b) **Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie.** Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) **Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Gdy twoje ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

c) **Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) **Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Kabel zasilający trzymaj z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

b) **Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne.**Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że jest ono wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia.** Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuwaga może w ciągu ułamku sekundy stać się przyczyną poważnych obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w danym zakresie mocy.

b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.

c) **Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyjmij wtyk z gniazda zasilania i/lub akumulator.** Takie środki ostrożności uniemożliwią przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.

d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.

e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.

f) **Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.

g) **Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

a) **Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.

b) **Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.

c) **Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.

d) **Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyj wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarza.** Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenia.

e) **Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.

f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą spowodować wybuch.

g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obsługi zakresem temperatur.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.

PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.

Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo wybuchu.

6. Serwis

a) **Naprawę elektronarzędzia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjaliście i używaj tylko oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

b) **Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Każda konserwacja akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

⚠ RYZYKA RESZTKOWE!

- Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z zaleceniami, niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie pewnego ryzyka resztkowego. Podczas użytkowania mogą wystąpić niżej podane zagrożenia. Użytkownik powinien zwrócić szczególną uwagę na następujące punkty:
- Uszczerbek na zdrowiu wynikający z wibracji ręka-ramię, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest właściwie prowadzone i konserwowane
- Rany cięte
- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie są używana odpowiednie ochronniki słuchu.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące przystawki tnącej

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Nie zbliżaj dłoni do obszaru cięcia ani do tarczy tnącej.
- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu upewnij się, że przełącznik kierunku obrotów znajduje się na środku. To zapobiega przypadkowemu włączeniu.
- Tnij wyłącznie przy sprawnej osłonie. Uszkodzone osłony nie zapewniają ochrony przed niechcianym kontaktem z tarczą tnącą.
- Sprawdzaj przed każdym użyciem, czy osłona znajduje się w nienagannym stanie oraz czy tarcza tnąca jest dokręcona.
- Używaj tarcz tnących we właściwym rozmiarze oraz z pasującym otworem mocującym.
- Nie używaj tarcz tnących, jeśli są odłamane, pęknięte lub uszkodzone w inny sposób.
- Nigdy nie używaj urządzenia bez urządzeń ochronnych.

Zasady bezpieczeństwa podczas używania ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Zapobiegnie to poważnym zagrożeniom.

Ładowarka nadaje się tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem, kablem sieciowym lub wtykiem. Uszkodzone kable sieciowe oznaczają śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

⚠ UWAGA!

- ► W tej ładowarce można ładować tylko następujące baterie: PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2, PAPK 12 B1.
- ► Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej www.lidl.de/akku.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas używania tarcz pilarskich

Noś rękawice ochronne!

Stosuj ochronę dróg oddechowych!

Noś okulary ochronne!

Noś ochronniki słuchu!

PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.

Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których uchwyt jest kompatybilny z urządzeniem.

Przed uruchomieniem

Wyjmowanie/ładowanie/wkładanie zespołu akumulatorowego

⚠ OSTROŻNIE!

- ► Przed wyjęciem lub włożeniem zespołu akumulatorowego ❻ z/do ładowarki zawsze wyjmuj wtyk z gniazda zasilania.

WSKAZÓWKA

- ► Akumulator dostarczany jest w stanie częściowo naładowanym. Przed uruchomieniem należy naładować akumulator - najlepiej przez co najmniej 1 godzinę, używając do tego ładowarki. Pozwoli to na uzyskanie pełnej mocy akumulatora. Akumulator litowy można ładować w każdej chwili i nie będzie to miało żadnego wpływu na jego żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie jest szkodliwe dla akumulatora.
- ► Jeśli podczas pracy akumulator zbytnio się nagrzał, naładowanie go nie jest możliwe. Należy pozostawić go najpierw do ostygnięcia.

WSKAZÓWKA

- Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.

1. Aby wyjąć zespół akumulatorowy ❻, naciśnij przyciski zwalniające ❺ i wyjmij zespół akumulatorowy ❻ z urządzenia.
2. Włóż zespół akumulatorowy ❻ do szybkiej ładowarki ⓯.
3. Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Dioda kontrolna ładowania ⓱ świeci na czerwono.
4. Zielona dioda wskaźnika stanu naładowania akumulatora ⓰ sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora ❻ do użytku.
5. Wsuń zespół akumulatorowy ❻ do urządzenia.

Regulacja osłony ochronnej

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Urządzenie można obsługiwać tylko przy założonej osłonie ochronnej ❷.
- Przed każdym użyciem sprawdź prawidłowe osadzenie osłony ochronnej ❷.

- Poluzuj śrubę regulacji ❶, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz także rys. B na stronie rozkładanej).
- Dopasuj położenie osłony ochronnej ❷ do odpowiedniej grubości materiału.
- Dokręć ponownie śrubę regulacji ❶ zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Uruchomienie

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że śruba zaciskowa ❾ jest mocno dokręcona.

Montaż / wymiana tarczy tnącej

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Tarcza tnąca ❽ może się mocno nagrzewać podczas użycia. Odczekaj na ostygnięcie przed wymianą.
- Noś rękawice ochronne, aby uniknąć obrażeń.
- Do montażu należy używać tylko dostarczonych kołnierzy mocujących.

Wymieniaj tarczę tnącą ❽ tylko po wyjęciu zespołu akumulatorowego!

- Poluzuj śrubę regulacji ❶. Ustaw osłonę ochronną ❷ w najwyższej pozycji.
- Zamocuj tarczę tnącą ❽ w jednym z otworów za pomocą mniejszego klucza imbusowego ⓬ (patrz rys. A na rozkładanej stronie).
- Usuń śrubę zaciskową ❾ i kołnierz mocujący ❿ za pomocą większego klucza imbusowego ⓭.
- Zdejmij tarczę tnącą ❽ z kołnierza ustalającego ⓫. Ostrożnie wypchnij tarczę tnącą ❽ w dół z osłony ochronnej ❷.
- Postępuj w odwrotnej kolejności, aby zainstalować nową tarczę tnącą. Upewnij się przy tym, że szlifowana strona tarczy tnącej jest skierowana na zewnątrz.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Jeśli na tarczy tnącej znajduje się strzałka wyznaczająca kierunek obrotu, musi być ona zgodna ze strzałką kierunku obrotu na urządzeniu.
- Nie dokręcaj zbyt mocno śruby zaciskowej ❾. Mogłoby to spowodować pęknięcie tarczy tnącej.

Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ

► Pamiętaj, że po wyłączeniu urządzenia tarcza tnąca obraca się jeszcze przez chwilę.

Włączanie i wyłączanie

Włączanie:

♦ Przesuń włącznik / wyłącznik ❹ w położenie 1.

Wyłączanie:

♦ Przesuń włącznik / wyłącznik ❹ w położenie 0.

Stan naładowania akumulatora

♦ Stan naładowania wskazany jest na wskaźniku LED akumulatora ❼ w następujący sposób:
CZERWONY / POMARAŃCZOWY / ZIELONY = maksymalny poziom naładowania
CZERWONY / POMARAŃCZOWY = średni poziom naładowania

CZERWONY = niski stan naładowania – naładuj akumulator

Obsługa urządzenia

♦ Prowadź urządzenie tylko z niewielkim posuwem i dociskiem.
♦ Zwróć uwagę, aby tarcza tnąca nie zatrzymała się.
♦ Podczas obróbki cienkich materiałów, takich jak np. tkanina, zadbaj o ich odpowiednie naprężenie.

Znacznik linii cięcia

♦ Narysuj najpierw żądaną linię cięcia na obrabianym materiale.
♦ Użyj znacznika linii cięcia ⓮, aby trzymać się narysowanej wcześniej linii cięcia.

Konserwacja i czyszczenie

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator.

Urządzenie jest bezobsługowe.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.
- Zawsze utrzymuj obszar wokół osłony ochronnej w czystości. Usuwaj pył i wióry przez przedmuchanie sprężonym powietrzem lub pędzlem.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

WSKAZÓWKA

► Niewymienione tutaj części zamienne (np. akumulatory, ładowarka) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Utylizacja

Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

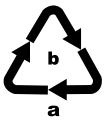
Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i przekazywać do procesu odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przed utylizacją urządzenia wyjmij z niego akumulatory.

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory i/lub urządzenie należy oddać we właściwym punkcie zbiórki odpadów. Aby uzyskać informacje na temat możliwości utylizacji zużytych narzędzi elektrycznych / akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym urzędem gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Należy przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne,
20-22: papier i tektura,
80-98: materiały złożone

Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 324013_1901

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Dyrektywa niskonapięciowa WE (2014/35/EU) (tylko ładowarka)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (2011/65/EU)*

*Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot deklaracji spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Oznaczenie typu maszyny: Akumulatorowe, wielofunkcyjne urządzenie do przecinania PMSA 12 B2

Rok produkcji: 05-2019

Numer seryjny: IAN 324013_1901

Bochum, 12.05.2019

CE

Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli użytkownik chce zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, może to zrobić wygodnie przez Internet na stronie www.kompernass.com lub telefonicznie.
Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.

WSKAZÓWKA

► W niektórych krajach nie ma możliwości zamawiania części zamiennych przez Internet. W takim przypadku należy skontaktować z infolinią serwisową.

■ Promocja jest ograniczona do jednego akumulatora na klienta/urządzenie oraz do dwóch miesięcy po zakończeniu okresu promocyjnego. Po tym czasie akumulator będzie można w dalszym ciągu zamówić jako część zamienną na innych warunkach.

Zamówienia telefoniczne

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, na wypadek wszelkich pytań należy przygotować numer katalogowy urządzenia (np. IAN 324013). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

Obsah

Úvod 72
Použití v souladu s určením 72
Vybavení 72
Rozsah dodávky 72
Technické údaje 72
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí 73
1. Bezpečnost na pracovišti 73
2. Elektrická bezpečnost 74
3. Bezpečnost osob 74
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití 75
5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním 75
6. Servis 76
Bezpečnostní pokyny pro řezací nástavec 76
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky 77
Bezpečnostní pokyny pro listy do okružní pily 77
Originální příslušenství / originální přídavná zařízení 77
Před uvedením do provozu 78
Vyjmutí/nabití/vložení akumulátoru 78
Nastavení ochranného krytu 78
Uvedení do provozu 78
Montáž / výměna řezacího kotouče 78
Obsluha 79
Zapnutí a vypnutí 79
Stav akumulátoru 79
Manipulace s přístrojem 79
Značení linie střihu 79
Údržba a čištění 79
Likvidace 79
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 80
Servis 81
Dovozce 81
Překlad originálu prohlášení o shodě 82
Objednávka náhradního akumulátoru 83
Telefonická objednávka 83

AKU UNIVERZÁLNÍ NŮŽKY PMSA 12 B2

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Aku univerzální nůžky (dále jen „přístroj“) jsou určeny ke stříhání materiálů jako např. tkaniny, PVC, koberce apod.
Přístroj je určen k použití dospělými osobami. Mladiství nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dozorem.
Jakékoliv jiné použití nebo úprava přístroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobit vážná nebezpečí úrazu. Není určen pro komerční použití.

Vybavení

❶ seřizovací šroub
❷ ochranný kryt
❸ připevňovací šroub
❹ vypínač
❺ odblokovací tlačítko pro akumulátor
❻ akumulátor*
❼ LED displej akumulátoru
❽ řezací kotouč
❾ upínací šroub
❿ upínací příruba

Obrázek A:

⓫ přidržovací příruba
⓬ malý klíč s vnitřním šestihranem (3 mm)
⓭ větší klíč s vnitřním šestihranem (4 mm)

Obrázek B:

⓮ Značení linie střihu

Obrázek C:

⓯ rychlonabíječka*
⓰ LED kontrolka nabíjení
⓱ LED kontrolka

Rozsah dodávky

1 univerzální nůžky
1 řezací kotouč (předmontovaný)
1 akumulátor*
1 nabíječka*
2 klíče s vnitřním šestihranem (3 a 4 mm)
1 náhradní řezací kotouč
1 úložný kufřík
1 návod k obsluze

Technické údaje

Aku univerzální nůžky: PMSA 12 B2

Domezovací napětí:	12 V ⎓ (stejnosměrný proud)
Domezovací počet otáček při volnoběhu:	n_0 700 min^{-1}
Řezací kotouč:	1x Ø 60 mm x 1,2 mm x Ø 10 mm
max. střihatelná tloušťka materiálu:	11 mm

Akumulátor: PAPK 12 A2*

Typ:	Lithium LITHIUM-IONTOVÝ
Domezovací napětí:	12 V ⎓ (stejnosměrný proud)
Kapacita:	2000 mAh / 24 Wh
Články:	3

Rychlonabíječka akumulátorů: PLGK 12 A1*

VSTUP / input:

Domezovací napětí:	220–240 V~ (střídavý proud), 50–60 Hz
Příkon:	50 W

*AKUMULÁTOR A NABÍJEČKA NEJSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY

VÝSTUP / output:

Domezovací napětí:	12 V ⎓ (stejnosměrný proud)
Jmenovitý proud:	2,4 A
Doba nabíjení:	cca 60 min
Pojistka (vnitřní):	2 A T2A
Třída ochrany:	II / ⧈ (dvojitá izolace)

Hodnota emisí hluku:

Měřená hodnota zjištěna podle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

Hladina akustického tlaku:	L_{PA} =	70	dB (A)
Nejistota K:	K_{PA} =	3	dB
Hladina akustického výkonu:	L_{WA} =	81	dB (A)
Nejistota K:	K_{WA} =	3	dB

Používejte ochranu sluchu!

Hodnota emise vibrací:

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) zjištěny v souladu s EN 62841:

Řezání a = <2,5 m/s²

Nejistota K = 1,5 m/s²

UPOZORNĚNÍ

- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

a) **Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.

b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.

c) **Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

a) **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c) **Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

a) **Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.

b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí uchopíte či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.

d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.

e) **Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.

g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

h) **Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni.** Nepozorná manipulace může způsobit ve zlomku sekundy vážná zranění.

4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.

c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů výměnného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

d) **Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.

e) **Údržbu elektrických nářadí a výměnného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit.** Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.

b) **V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené.** Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.

c) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

f) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.

g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.

OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.

Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

6. Servis

a) **Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

b) **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

⚠ ZBYTKOVÁ RIZIKA!

- I když se přístroj používá, jak je předepsáno, není možné zcela odstranit určité zbytkové riziko. Při používání mohou vzniknout následující nebezpečí a uživatel by měl věnovat zvláštní pozornost následujícím bodům:
- Újmy na zdraví v důsledku vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně provozován a udržován
- Pořezání
- Poškození sluchu, pokud nepoužíváte vhodnou ochranu sluchu.

Bezpečnostní pokyny pro řezací nástavec

⚠ NEBEZPEČÍ!

- Nedávejte ruce do oblasti řezání a nedotýkejte se řezného listu.
- Předtím než začnete pracovat na přístroji, ujistěte se, že přepínač směru otáčení je uprostřed. Tím se zabrání neúmyslnému zapnutí.
- Řežte pouze s funkčním ochranným krytem. Vadné ochranné kryty nechrání proti nechtěném dotyku s řezným listem.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda je ochranný kryt v bezchybném stavu a zda je řezný list řádně utažen.
- Používejte vždy řezné listy se správnou velikostí a odpovídajícím upínacím otvorem.
- Nepoužívejte ulomené, prasklé nebo jinak poškozené řezací kotouče.
- Přístroj nikdy neprovozujte bez ochranných zařízení.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

⚠ VÝSTRAHA!

- Neprovozujte přístroj s poškozeným kabelem, síťovým kabelem nebo síťovou zástrčkou. Poškozené síťové kabely znamenají ohrožení života úrazem elektrického proudu.

⚠ POZOR!

- Tato nabíječka může nabíjet pouze následující baterie: PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2, PAPK 12 B1.
- Aktuální seznam kompatibility akumulátorů naleznete na adrese www.lidl.de/akku.

⚠ ZBYTKOVÁ RIZIKA!

- I když se přístroj používá, jak je předepsáno, není možné zcela odstranit určité zbytkové riziko. Při používání mohou vzniknout následující nebezpečí a uživatel by měl věnovat zvláštní pozornost následujícím bodům:
- Újmy na zdraví v důsledku vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně provozován a udržován
- Pořezání
- Poškození sluchu, pokud nepoužíváte vhodnou ochranu sluchu.

Bezpečnostní pokyny pro listy do okružní pily

Nosit ochranné rukavice!

Používat ochranu dýchacích cest!

Nosit ochranné brýle!

Používejte ochranu sluchu!

OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.

Originální příslušenství / originální přídavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

Před uvedením do provozu

Vyjmutí/nabití/vložení akumulátoru

⚠ OPATRNĚ!

- Než akumulátor ❻ vytáhnete z nabíječky, resp. ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor se dodává částečně nabitý. Akumulátor nabíjejte před uvedením do provozu v nabíječce v ideálním případě minimálně 1 hodinu. Tím zajistíte plný výkon akumulátoru. Lithium-iontový akumulátor můžete kdykoliv nabít, aniž by došlo ke zkrácení životnosti. Přerušení nabíjení není pro akumulátor škodlivé.
- Pokud se akumulátor během provozu příliš přehřál, nabíjení není možné. Nechte ho nejprve vychladnout.

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.

1. Pro vyjmutí akumulátoru ❻ stiskněte tlačítka pro uvolnění akumulátoru ❺ a vytáhněte akumulátor ❻ z přístroje.
2. Zastrčte akumulátor ❻ do nabíječky ⓯.
3. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Kontrolka LED ⓱ svítí červeně.
4. Zelená kontrolka LED nabíjení ⓰ vám signalizuje, že nabíjení je ukončeno a akumulátor ❻ je připraven k použití.
5. Zasuňte akumulátor ❻ do přístroje.

Nastavení ochranného krytu

⚠ VÝSTRAHA!

- Přístroj se smí provozovat pouze s ochranným krytem ❷.
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte pevné usazení ochranného krytu ❷.

- Povolte seřizovací šroub ❶ jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (viz také obr. B na výklopné straně).
- Přizpůsobte polohu ochranného krytu ❷ příslušné tloušťce materiálu.
- Seřizovací šroub ❶ opět utáhněte ve směru hodinových ručiček.

Uvedení do provozu

⚠ VÝSTRAHA!

- Před uvedením přístroje do provozu se ujistěte, že upínací šroub ❾ je utažený.

Montáž / výměna řezacího kotouče

⚠ VÝSTRAHA!

- Řezací kotouč ❽ se může při používání silně zahřívat. Před provedením výměny ho nechejte nejprve vychladnout.
- Noste bezpečnostní rukavice, aby nedošlo ke zranění.
- K montáži se smějí používat pouze dodané upínací příruby.

Řezací kotouč ❽ měňte pouze při vyjmutém akumulátoru!

- Povolte seřizovací šroub ❶. Ochranný kryt ❷ nastavte do nejvyšší polohy.
- Řezací kotouč ❽ zafixujte menším klíčem s vnitřním šestihranem ⓬ v jednom z otvorů (viz obr. A na výklopné straně).
- Odstraňte upínací šroub ❾ a upínací přírubu ⓾ pomocí většího klíče s vnitřním šestihranem ⓭.
- Sejměte řezací kotouč ❽ z přidržovací příruby ⓫. Vysuňte řezací kotouč ❽ opatrně dolů z ochranného krytu ❷.
- Při montáži nového řezacího kotouče postupujte v obráceném pořadí. Dbejte přitom na to, aby obroušená strana řezacího kotouče ukazovala ven.

⚠ VÝSTRAHA!

- ► Je-li na řezacím kotouči umístěna šipka směru otáčení, musí souhlasit se šipkou směru otáčení na přístroji.
- ► Upínací šroub ❾ příliš neutahujte. Řezací kotouč se může zlomit.

Obsluha

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ

- ► Dbejte na to, že řezací kotouč dobíhá.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí:

- ♦ Posuňte vypínač ❹ do polohy 1.

Vypnutí:

- ♦ Posuňte vypínač ❹ do polohy 0.

Stav akumulátoru

- ♦ Stav se na LED displeji akumulátoru ❼ zobrazí takto:
  ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximální nabití
  ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = průměrné nabití
  ČERVENÁ = slabé nabití – akumulátor nabijte

Manipulace s přístrojem

- ♦ Pohybujte přístrojem vpřed pouze s malým posuvem a tlakem.
- ♦ Dbejte na to, aby se řezací kotouč nezastavil.
- ♦ Tenké materiály určené ke zpracování, např. tkaninu, udržujte pod napětím.

Značení linie střihu

- ♦ Předem vyznačte požadovaný vzor střihu na materiál určený ke zpracování.
- ♦ Značení linie střihu ⓮ využijte k orientaci na dříve vyznačeném vzoru střihu.

Údržba a čištění

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

Přístroj je bezúdržbový.

- ■ Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- ■ Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- ■ K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- ■ Udržujte oblast okolo ochranného krytu vždy v čistém stavu. Odstraňte prach a třísky štětcem nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem.
- ■ Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

UPOZORNĚNÍ

- ► Neuvedené náhradní díly (jako např. akumulátory, nabíječka) můžete objednat přes naši servisní poradenskou linku.

Likvidace

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

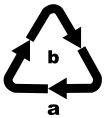
Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

⚠ VÝSTRAHA!

► Před likvidací vyjměte z přístroje akumulátory.

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběren.

O možnostech likvidace vysloužilých elektrických nářadí / akumulátorů se informujte u svého obecního či městského úřadu.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřiďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty,
20–22: papír a lepenka,
80–98: kompozitní materiály

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 324013_1901

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Směrnice ES o nízkém napětí (2014/35/EU), (pouze nabíječka)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typové označení stroje: Aku univerzální nůžky PMSA 12 B2

Rok výroby: 05-2019

Sériové číslo: IAN 324013_1901

Bochum, 12. 5. 2019

CE

Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Objednávka náhradního akumulátoru

Chcete-li si k přístroji objednat náhradní akumulátor, můžete to pohodlně vyřídit přes internet na webových stránkách www.kompernass.com nebo telefonicky.
Tento výrobek může být vzhledem k omezenému množství na skladě v krátkém čase vyprodán.

UPOZORNĚNÍ

► Objednávání náhradních dílů nelze v některých zemích provést on-line. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku.

■ Akce je omezena na jeden kus akumulátoru na zákazníka/přístroj a na dobu dvou měsíců po období akce. Poté lze náhradní akumulátor nadále objednávat jako náhradní díl za jiných podmínek.

Telefonická objednávka

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

Aby bylo zaručeno rychlé zpracování Vaší objednávky, připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku (např. IAN 324013) přístroje. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku nebo na titulním listu tohoto návodu

Obsah

Úvod 86
Používanie v súlade s určením 86
Vybavenie 86
Rozsah dodávky 86
Technické údaje 86
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie 87
1. Bezpečnosť na pracovisku 87
2. Elektrická bezpečnosť 88
3. Bezpečnosť osôb 88
4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím 89
5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím 89
6. Servis 90
Bezpečnostné pokyny pre rezací nadstavec 90
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky 91
Bezpečnostné upozornenia pre listy kotúčovej píly 91
Originálne príslušenstvo/originálne prídavné zariadenia 91
Pred uvedením do prevádzky 91
Vyberanie/nabíjanie/vkladanie boxu s akumulátorom 91
Nastavenie ochranného krytu 92
Uvedenie do prevádzky 92
Montáž/výmena rezacieho kotúča 92
Obsluha 93
Zapnutie a vypnutie 93
Stav nabitia akumulátora 93
Manipulácia s prístrojom 93
Značka čiary rezu 93
Údržba a čistenie 93
Likvidácia 94
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 94
Servis 95
Dovozca 95
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode 96
Objednanie náhradného akumulátora 97
Telefonická objednávka 97

AKU UNIVERZÁLNE NOŽNICE PMSA 12 B2

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Akumulátorová multirezačka (ďalej nazývaná „prístroj") je určená na delenie materiálov ako látka, PVC, koberec alebo podobne.
Tento prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství vo veku viac ako 16 rokov smú prístroj používať iba pod dozorom.
Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava stroja sa považuje za používanie v rozpore s určením a je skrytým zdrojom nebezpečenstiev úrazu. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

Vybavenie

❶ Nastavovacia skrutka
❷ Ochranný kryt
❸ Upevňovacia skrutka
❹ Spínač ZAP/VYP
❺ Uvoľňovacie tlačidlo pre box s akumulátorom
❻ Box s akumulátorom*
❼ LED displej akumulátora
❽ Rezací kotúč
❾ Upínacia skrutka
❿ Upínacia príruba

Obrázok A:

⓫ Přidržovací príruba
⓬ malý kľúč s vnútorným šesťhranom (3 mm)
⓭ väčší kľúč s vnútorným šesťhranom (4 mm)

Obrázok B:

⓮ Značka čiary rezu

Obrázok C:

⓯ Rýchlonabíjačka*
⓰ LED indikácia stavu nabitia
⓱ LED kontrolka

Rozsah dodávky

1 multirezačka
1 rezací kotúč (predmontovaný)
1 akumulátor*
1 nabíjačka*
2 kľúč s vnútorným šesťhranom (3 a 4 mm)
1 náhradný rezací brúsny kotúč
1 úložný kufor
1 návod na obsluhu

Technické údaje

Aku univerzálne nožnice: PMSA 12 B2

Menovité napätie:	12 V ⎓ (jednosmerný prúd)
Dimenzačné otáčky pri chode naprázdno:	n_0 700 min^{-1}
Rezací kotúč:	1x Ø 60 mm x 1,2 mm x Ø 10 mm
max. rezateľná hrúbka materiálu:	11 mm

Akumulátor: PAPK 12 A2*

Typ:	Lithium LÍTIUM-IÓNOVÝ
Menovité napätie:	12 V ⎓ (jednosmerný prúd)
Kapacita:	2000 mAh / 24 Wh
Akumulátorové články:	3

Rýchlonabíjačka akumulátora: PLGK 12 A1*

VSTUP/Input:

Dimenzačné napätie:	220 – 240V~ (striedavý prúd), 50 – 60 Hz
Príkon:	50 W

VÝSTUP/Output:

Menovité napätie:	12 V ⎓ (jednosmerný prúd)
Dimenzačný prúd:	2,4 A
Doba nabíjania:	cca 60 min
Poistka (vnútorná):	2 A T2A
Trieda ochrany:	II / ⧈ (dvojitá izolácia)

*AKUMULÁTOR A NABÍJAČKA NIE SÚ SÚČASŤOU DODÁVKY

Hodnota emisií hluku:

Nameraná hodnota pre hluk zistená podľa EN 62841. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:

Hladina akustického tlaku:	L_{PA} =	70	dB (A)
Neurčitosť K:	K_{PA} =	3	dB
Hladina akustického výkonu:	L_{WA} =	81	dB (A)
Neurčitosť K:	K_{WA} =	3	dB

Noste ochranu sluchu!

Hodnota emisie vibrácií:

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

Pílenie a = <2,5 m/s^2

Neurčitosť K = 1,5 m/s ^{2}

UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, obzvlášť od druhu obrobku.
- Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných pokynoch, sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť na pracovisku

a) **Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.

b) **Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.

c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

a) **Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Nepoužívajte sieťové adaptéry spoločne s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov.** Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

a) **Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.

b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.

d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.

e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a udržiavajte stále rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.

g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

h) **Nenechajte sa zmiasť falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím.** Neodborná manipulácia môže v zlomkoch sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím

a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Pri vašej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie.** So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu deti. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

e) **Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti.** Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím

a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.

b) **V elektrických náradiach používajte len akumulátory, určené na tento účel.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.

c) **Nepoužívaný akumulátor nepribližujte ku kancelárskym sponkám, minciam, kľúčom, klincom, skrutkám a iným malým kovovým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

e) **Nepoužívajte poškodený ani upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.

f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.

g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte nikdy mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.

Chráňte akumulátor pred sálavým teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

6. Servis

a) **Elektrické náradie môže opravovať len kvalifikovaný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Akúkoľvek údržbu na akumulátoroch by mal vykonávať iba výrobca alebo oprávnené zákaznícke servisy.

⚠ ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ!

- Aj keď sa prístroj používa tak, ako je predpísané, nie je možné úplne eliminovať určité zvyškové riziká. Počas používania môžu vzniknúť nasledovné riziká a používateľ by mal venovať osobitnú pozornosť nasledovným bodom:
- Poškodenia zdravia, ktoré vyplývajú z vibrácií ruky a ramena, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nevedie a neudržiava
- Rezné poranenia
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.

Bezpečnostné pokyny pre rezací nadstavec

⚠NEBEZPEČENSTVO!

- Nikdy rukami nesiahajte do oblasti rezania a na rezný list.
- Skôr ako vykonáte práce na prístroji, uistite sa, že sa prepínač smeru otáčania nachádza v strede. To zabraňuje nechcenému zapnutiu.
- Režte iba s funkčným ochranným krytom. Chybné ochranné kryty Vás nechránia pred nechceným kontaktom s rezným listom.
- Pred každým použitím skontrolujte, či je ochranný kryt v bezchybnom stave a či je rezný list pevne utiahnutý.
- Vždy používajte pílové listy správnej veľkosti a so správnym upínacím otvorom.
- Nepoužívajte žiadne zlomené, vyskočené alebo inak poškodené rezacie kotúče.
- Nikdy neprevádzkujte prístroj bez ochranných zariadení.

Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.

Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom, sieťovým káblom alebo sieťovou zástrčkou. Poškodené sieťové káble znamenajú ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom.

⚠ POZOR!

- Ta polnilnik lahko polni samo naslednje baterije: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2, PAPK 12 B1.
- Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na www.lidl.de/akku.

Bezpečnostné upozornenia pre listy kotúčovej píly

Noste ochranné rukavice!

Noste ochranu dýchania!

Noste ochranné okuliare!

Noste ochranu sluchu!

POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.

Originálne príslušenstvo/originálne prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.

Pred uvedením do prevádzky

Vyberanie/nabíjanie/vkladanie boxu s akumulátorom

⚠ POZOR!

- ► Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku, skôr ako vyberiete box s akumulátorom ❻ z nabíjačky, resp. ho vložíte do nabíjačky.

UPOZORNENIE

- ► Akumulátor je pri dodávke čiastočne nabitý. Pred uvedením do prevádzky nabite akumulátor v nabíjačke, ideálne minimálne 1 hodinu. Zabezpečíte tak plný výkon akumulátora. Lítium-iónový akumulátor môžete kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa skracovala životnosť. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.
- ► V prípade, že sa akumulátor v prevádzke príliš zohrial, nabíjanie nie je možné. Najprv ho nechajte vychladnúť.

OPOMBA

- Akumulatorja nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod 10 °C ali nad 40 °C. Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %. Akumulator naj bo shranjen na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolja od 0 °C do 50 °C.

1. Na vybratie akumulátora ❻ stlačte uvoľňovacie tlačidlá ❺ a box s akumulátorom ❻ vytiahnite z prístroja.
2. box s akumulátorom ❻ do rýchlonabíjačky ⓯.
3. Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. LED kontrolka ⓱ svieti načerveno.
4. Zelená LED dióda indikácie stavu nabitia ⓰ signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátorom ❻ je pripravený na použitie.
5. Zasuňte box s akumulátorom ❻ do prístroja.

Nastavenie ochranného krytu

⚠ VÝSTRAHA!

- Prístroj sa smie prevádzkovať len s namontovaným ❷ ochranným krytom.
- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte pevné osadenie ochranného krytu ❷.

- Uvoľnite nastavovaciu skrutku ❶ tak, že ju otočíte proti smeru hodinových ručičiek (pozri tiež obr. B na vyklápacej strane).
- Polohu ochranného krytu ❷ prispôsobte príslušnej hrúbke materiálu.
- Nastavovaciu skrutku ❶ znova pevne utiahnite v smere hodinových ručičiek.

Uvedenie do prevádzky

⚠ VÝSTRAHA!

- Skôr, než prístroj uvediete do prevádzky, uistite sa, že je upínacia skrutka ❾ pevne utiahnutá.

Montáž/výmena rezacieho kotúča

⚠ VÝSTRAHA!

- Rezací kotúč ❽ sa môže v dôsledku používania intenzívne zohrievať. Skôr ako uskutočníte výmenu, nechajte ho najskôr vychladnúť.
- Noste ochranné rukavice, aby ste zabránili poraneniam.
- Na montáž sa smú používať iba dodané upínacie príruby.

Rezací kotúč ❽ vymeňte iba pri odstránenom boxe s akumulátorom!

- Uvoľnite nastavovaciu skrutku ❶. Ochranný kryt ❷ nastavte na najvrchnejšiu polohu.
- Rezací kotúč ❽ zaistite pomocou malého kľúča s vnútorným šesťhranom ⓬ do jedného z otvorov (pozri obr. A na vyklápacej strane).
- Odstráňte upínaciu skrutku ❾ a upínaciu prírubu ❿ pomocou veľkého kľúča s vnútorným šesťhranom ⓭.
- Rezací kotúč ❽ odoberte z přidržovací príruby ⓫. Rezací kotúč ❽ vysuňte opatrne smerom dole z ochranného krytu ❷.
- Na namontovanie nového rezacieho kotúča postupujte v opačnom poradí. Dávajte pritom pozor na to, aby obrúsená strana rezacieho kotúča ukazovala smerom von.

⚠ VÝSTRAHA!

- V prípade, že je šípka smeru otáčania umiestnená na rezacom kotúči, musí sa táto zhodovať so šípkou smeru otáčania na prístroji.
- Upínaciu skrutku ❾ neuťahujte príliš pevne. Rezací kotúč by sa mohol zlomiť.

Obsluha

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA

► Berte do úvahy, že rezací kotúč dobieha.

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie:

♦ Posuňte spínač ZAP/VYP ❹ do polohy 1.

Vypnutie:

♦ Posuňte spínač ZAP/VYP ❹ do polohy 0.

Stav nabitia akumulátora

♦ Stav sa zobrazí na LED displeji akumulátora ❼ nasledovne:
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie
ČERVENÁ = nízka kapacita nabitia – nabiť akumulátor

Manipulácia s prístrojom

♦ Prístrojom pohybujte iba s malým posuvom a tlakom dopredu.
♦ Dávajte pozor na to, aby sa rezací kotúč nezastavil.
♦ Tenké materiály, ktoré chcete obrábať, ako napr. látka, držte upnuté.

Značka čiary rezu

♦ Najprv nakreslite želaný vzor rezu na obrábaný materiál.
♦ Využite značku čiary rezu ⓮, aby ste sa mohli orientovať na predtým vyznačenom vzore rezu.

Údržba a čistenie

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmikoľvek prácami na prístroji tento vypnite a vyberte z neho akumulátor.

Tento prístroj si nevyžaduje údržbu.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mazacích tukov.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie telesa používajte suchú utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú umelú hmotu.
- Priestor okolo ochranného krytu udržiavajte stále čistý. Štetcom alebo vyfúkaním stlačeným vzduchom odstráňte prach a piliny.
- Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 % až 80 %. Na uskladnenie je optimálne chladné a suché prostredie.

UPOZORNENIE

► Neuvedené náhradné diely (ako napr. akumulátor, nabíjačka) si môžete objednať prostredníctvom servisnej poradenskej linky.

Likvidácia

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Elektrické náradie neodhadzujte do domového odpadu!

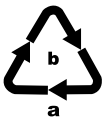
V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradie musí zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.

Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!

⚠ VÝSTRAHA!

- Pred zneškodnením vyberte akumulátory z prístroja.

Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Box s akumulátorom a/alebo prístroj odovzdajte cez ponúkané zberné zariadenia.
O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických nástrojov/boxov s akumulátorom sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztrieďte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:
1 – 7: plasty,
20 – 22: papier a lepenka,
80 – 98: kompozitné materiály

Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 324013_1901

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu:
pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme,
že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

Smernica ES o nízkom napätí
(2014/35/EU) (Iba nabíjačka)

Elektromagnetická kompatibilita
(2014/30/EU)

Smernica RoHS
(2011/65/EU) *

*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Použité harmonizované normy:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typové označenie stroja: Aku univerzálne nožnice PMSA 12 B2

Rok výroby: 05 – 2019

Sériové číslo: IAN 324013_1901

Bochum, 12.05.2019

CE

Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Objednanie náhradného akumulátora

Náhradný akumulátor pre váš prístroj si môžete objednať buď pohodlne na internete na adrese www.kompernass.com alebo telefonicky.
Tento výrobok sa z dôvodu obmedzených skladových zásob môže v krátkom čase vypredať.

UPOZORNENIE

► V niektorých krajinách nie je online objednávanie náhradných dielov dostupné. V takom prípade zavolajte na poradenskú linku.

■ Akcia je obmedzená na jeden akumulátor na zákazníka/prístroj, takisto len na dobu jedného mesiaca po skončení akcie. Následne si náhradné akumulátory budete môcť objednať ako náhradný diel za iných podmienok.

Telefonická objednávka

(SK) **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

Na zaistenie rýchleho spracovania vašej objednávky si pripravte, prosím, pre všetky otázky číslo tovaru (napr. IAN 324013), pridelené prístroju. Číslo tovaru nájdete na typovom štítku alebo na titulnej strane tohto návodu.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations
Stand van de informatie · Stan informacji · Stav informací · Stav informácií
05/2019 · Ident.-No.: PMSA12-B2-052019-1